



Prestazioni degli invertitori meccanici di rotazione

Performances of reversing gearboxes

Leistung der Laufwendegetriebe

Performances des inverseurs mécaniques de rotation

Prestaciones de los inversores mecánicos de rotación

Velocità albero d'uscita g/1' Speed of the output shaft rpm Geschwindigkeit der Ausgangswelle U/min Vitesse de l'arbre en sortie tr/min. Velocidad eje de salida r.p.m.	Rapporto Ratio Übersetzung Rapport Relación	Articolo - Article - Typ - Article - Artículo					
		2019		2020		2023	
		Potenza max in entrata Maximum input power höchste Eingangsantriebskraft	Coppia max in uscita Maximum output torque höchstes Abtriebsdrehmoment am Ausgang	Potenza max in entrata Maximum input power höchste Eingangsantriebskraft	Coppia max in uscita Maximum output torque höchstes Abtriebsdrehmoment am Ausgang	Potenza max in entrata Maximum input power höchste Eingangsantriebskraft	Coppia max in uscita Maximum output torque höchstes Abtriebsdrehmoment am Ausgang
		Puissance maxi. en entrée Potencia max. en entrada	Couple maxi. en sortie Par máximo de salida	Puissance maxi. en entrée Potencia max. en entrada	Couple maxi. en sortie Par máximo de salida	Puissance maxi. en entrée Potencia max. en entrada	Couple maxi. en sortie Par máximo de salida
		kW	Nm	kW	Nm	kW	Nm
50	1 : 1	0,28	52,50	0,28	52,50	0,28	52,50
100	1 : 1	0,55	52,00	0,55	52,00	0,55	52,00
200	1 : 1	1,07	51,00	1,07	51,00	1,07	51,00
400	1 : 1	2,14	51,00	2,14	51,00	2,14	51,00
700	1 : 1	3,30	45,00	3,30	45,00	3,30	45,00
1400	1 : 1	5,13	35,00	5,13	35,00	5,13	35,00

1 kgm = 9,8 Nm

Lubrificazione degli invertitori meccanici di rotazione

Lubrication of reversing gearboxes

Schmierung der Laufwendegetriebe

Lubrification des inverseurs mécaniques de rotation

Lubricación de los inversores mecánicos de rotación

Quantità di lubrificante contenuta negli invertitori meccanici di rotazione

Lubricant contents of reversing gearboxes

Ölmenge in den Laufwendegetrieben

Quantité de lubrifiant contenu dans les inverseurs mécaniques de rotation

Cantidad de lubricante contenida en los inversores mecánicos de rotación

Articolo - Article - Typ - Article - Artículo	g
2019	230
2020	230
2023	230

L'olio contenuto negli invertitori è di tipo AGIP BLASIA S150 ma può essere utilizzato uno di quelli riportati nella tabella sottostante. Qualora si dovesse aggiungere o cambiare l'olio contenuto nell'invertitore, si raccomanda di sostituirlo totalmente.

The oil contained in our reversing gearboxes is type AGIP BLASIA S150 but it can be replaced by one of those as listed in the table below. In case of need to add or change the oil, we recommend to replace it completely.

In den Laufwendegetrieben befindet sich AGIP BLASIA S 150 Öl; alternativ können auch die in der unten stehenden Tabelle genannten Öle verwendet werden. Falls ein Schmierstoffwechsel notwendig sein sollte, empfehlen wir einen gesamten Austausch.

L'huile contenue dans les inverseurs est le type AGIP BLASIA S150 mais elle peut être remplacée par l'une des huiles indiquées dans le tableau ci-dessous. S'il est nécessaire d'ajouter ou de remplacer l'huile contenue dans le renvoi, nous recommandons de la remplacer complètement.

El aceite contenido en los inversores mecánicos es el tipo AGIP BLASIA S150 pero es posible utilizar uno de los aceites indicados en la tabla abajo. En caso sea preciso añadir o reemplazar el aceite contenido en el reenvío, recomendamos reemplazarlo totalmente.

Tabella degli oli consigliati

Table of recommended oils

Tabelle der empfohlenen Schmiermittel

Tableau des huiles conseillées

Tabla de los aceites recomendados

Produttore Manufacturer Hersteller Producteur Fabricante	AGIP	BP	ESSO	GULF	MOBIL	SHELL
Sigla olio Oil type Öl Typ Type d'huile Tipo de aceite	BLASIA S150	ENERGOL SGR 150	SPARTAN SEP 150	SYNTETIC GEAR LUBRICANT	GLYGOYLE 22	TIVELA WA